

# GROSS-BORSTELER BOTE

## MITTEILUNGSBLATT



KOMMUNAL-VEREIN VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.

Nummer 7/8

Juli/August 2016

Auflage 5.000 Exemplare

[www.grossborstel.de](http://www.grossborstel.de)

98. Jahrgang

Redaktionsschluss: 10. jeden Monat



So sah es auf dem Stadtteilfest 1983 aus - wir freuen uns schon auf dieses Jahr. Siehe auch Artikel auf Seite 6.  
Foto: Archiv KV, 1983

**OPTIK**  
Facklam

Brillen • Contactlinsen • Taucherbrillen

Borsteler Ch. 113 • Tel.: 511 55 88 • Mo. - Fr. 9 - 13 + 14.30 - 18, Sa. 9-12 Uhr



*In allen Fragen der Gesundheit stehen wir Ihnen gern  
mit Rat und Tat zur Seite  
Ihre*

## ABC-Apotheke

C. und S. Berg

Borsteler Chaussee 177 • Tel: 553 23 00 • Fax: 553 12 39

E-Mail: [berg@abc-apotheke-hamburg.de](mailto:berg@abc-apotheke-hamburg.de)

Öffnungszeiten: Mo – Fr 8.30 – 13.00 Uhr + 14.30 – 18.30 Uhr • Sa 8.30 – 12.30 Uhr

## Dierk Fleck e.K.

Inh.: Nicole Johannsen  
Sanitär- und Heizungsbaumeisterin

### PLANUNG • BERATUNG • REPARATUR • NEUANLAGE

- Klempnerei, Gas, Wasser
- Dach, Wartung
- Brennwert, Heizung
- barrierefreie Bäder

Brückwiesenstr. 32

Werkstatt:

Borsteler Chaussee 128

**Tel: 553 73 22 Fax: 553 19 54**

[service@sanitaer-fleck.de](mailto:service@sanitaer-fleck.de) • [www.sanitaer-fleck.de](http://www.sanitaer-fleck.de)



## IHR GROSSBORSTELER REISEBÜRO WARNCKESWEG 4

Weltweit Urlaubsreisen • Städtereisen • Linien- & Charterflüge  
Last-Minute-Reisen zu Flughafen-Preisen!

Persönliche Beratung: Mo - Fr 9 - 18 Uhr, Sa 10 - 14 Uhr oder telefonisch über **040-505 505**  
[www.reiseterminal.com](http://www.reiseterminal.com) [www.amigoholiday.de](http://www.amigoholiday.de) E-Mail: [info@amigoholiday.de](mailto:info@amigoholiday.de)



## FRISEUR HECKROTH

Borsteler Chaussee 156 • 22453 Hamburg

Telefon 040 / 46 48 17

[info@friseur-heckroth.de](mailto:info@friseur-heckroth.de) [www.friseur-heckroth.de](http://www.friseur-heckroth.de)



## Lust auf Griechenland „Zur Kate“

Kellerbleek 6  
22453 Hamburg

Tel.: 040-64 50 59 29

[www.lustaufgriechenland.de](http://www.lustaufgriechenland.de)

RÄUMLICHKEITEN FÜR 50 - 60 PERSONEN  
FÜR GESCHÄFTS- UND FAMILIENFEIERN

ÖFFNUNGSZEITEN: MO-SA 17-24 UHR SO & FEIERTAGE 12-24 UHR  
(WARME KÜCHE: MO-SA BIS 23 UHR; SO & FEIERTAGE BIS 22 UHR)



# Hubertus-Apotheke

W. Spiegler · Inhaber Apotheker Peter Tomm

Borsteler Chaussee 111 · 22453 Hamburg · Tel.: 51 50 30 · Fax: 514 23 36

## MITGLIEDER-VERSAMMLUNG

am Mittwoch, 13.07. um 20 Uhr im Stavenhagenhaus, Frustbergstr.

*Gäste sind herzlich willkommen!*

- Tagesordnung:**
1. Genehmigung des Protokolls über die Mitgliederversammlung vom 08.06.2016
  2. Aufnahme neuer Mitglieder
  3. Kommunale Angelegenheiten
  4. Verschiedenes
- kurze Pause -

Der Kommunal-Verein lädt herzlich ein zu einer Lesung von

**Matthias Stührwold, dem „Kuhstallpoeten“**

Eintritt frei!

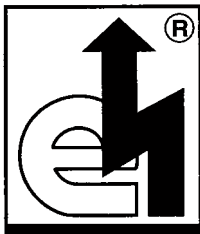
Siehe Artikel auf Seite 14

**Und nach der Versammlung gemütliches Beisammensein in der Bauerndiele!**  
Der Vorstand

Nach der **Sommerpause**  
beginnen wir am **Mittwoch, dem 14.09. um 20 Uhr**  
mit unserer **Mitgliederversammlung.**

### AUS DEM INHALT

Stadtteilstfest am 18. September .....	Seite 6	der „Tage des Exils“ .....	Seite 8
Beim TSV 08 passiert etwas .....	Seite 7	„Kuhstallpoet“ im Stavenhagenhaus ...	Seite 14
Leserbrief zu „Fehlzündungen“ .....	Seite 8	Josef sagt „Danke“ .....	Seite 16
Ingolf Dahl und Gert Marcus im Rahmen		Zuhause alt werden .....	Seite 16



## Günter Junghans

Elektrotechnik

**Inh. Rico Gäth · Elektromeister**

Wir helfen Ihnen bei allen elektrischen Problemen

Kabelfernsehanschlüsse

Installation · Reparatur · E-Warmwasser

Engentwiete 15 · 22850 Norderstedt · ☎ **51 59 88** · Fax: 51 07 56

# Ralph Unterborn

Entsorgungsfachbetrieb eK

Containergestellung 3 - 24 cbm – Annahme auch von Privat

**Bauschutt • Baustellenabfälle  
Gartenabfälle • Altmetalle • Eisenschrott**

Niendorfer Weg 11 (Papenreya) - 22453 Hamburg

Tel.: (040) 690 69 61 + 690 26 06 - Fax: (040) 697 037 01

unterborn-entsorgung@t-online.de · www.unterborn-entsorgung.de

## PROTOKOLL ÜBER DIE MITGLIEDERVERSAMMLUNG AM 8. JUNI 2016

Die 2. Vorsitzende, Dr. B. Pflugmacher, eröffnet die form- und fristgerecht einberufene Mitgliederversammlung um 20.00 Uhr.

Vor Eintritt in die Tagesordnung erheben sich die Anwesenden zu Ehren unseres verstorbenen Mitglieds, **Frau Annelise Henning** (84 Jahre).

### Zur Tagesordnung:

**1. Das Protokoll** der Mitgliederversammlung am 11.05.2016 (abgedruckt im Juni-Boten) wird genehmigt.

**2.** Es werden **fünf neue Mitglieder** aufgenommen und herzlich begrüßt.

### 3. Kommunale Angelegenheiten

#### a) Flüchtlingsunterbringung - Pehmöllers Garten

Der 1. Bürgerbeteiligungs-Workshop findet am 18. Juni 2016, von 10 bis 13.00 Uhr, unter der Moderation von Herrn Markus Birzer statt. Der KV wird von dem 1. Vorsitzenden Dr. H.-H. Nölke vertreten. Außerdem nehmen Frau Mathes-Walk sowie Dr. H.-H. Poppendieck an dem

Treffen teil.

Es soll beraten werden, wie die Interessen der Betreiber der Flüchtlingsunterkunft mit denen der Landschaftsplaner harmonisiert werden können. Auch die Vorstellung der Anlieger, beispielsweise der Kita, sind zu beachten.

Das Wochenblatt wird einen Aufruf drucken, dass interessierte Bürger in begrenzter Zahl teilnehmen können.

#### b) AG Stadtteilpflege

Es wurde in einer umfangreichen Aufstellung dokumentiert, wo und welche Missstände im Stadtteil vorliegen. Diese Unterlagen werden Herrn Bartsch zur Verfügung gestellt, damit das demnächst stattfindende Treffen erfolgreich wird.

Missstände können an Frau Scheffler oder an Herrn Dr. Nölke (E-Mail: kv-vorsitz@grossborstel.de) gemeldet werden.

#### c) TSV 08

Mit dem TSV wurden in einem Gespräch die Missverständnisse ausgeräumt. Es wurde eine

FINANZIERUNGEN  
IMMOBILIEN  
KAPITALANLAGEN  
VERSICHERUNGEN



 **svensson**  
Partner Ihrer Finanzen

**Ivo Beckmann**  
Mobil: 0171-698 09 33  
i.beckmann@svensson-finanzen.de  
www.svensson-finanzen.de

Kooperation – Nutzung des Boten, Internets, Stadteilstfest - und eine gegenseitige Mitgliedschaft vereinbart.

#### d) Woche des Exils

Am 29. Mai 2016 fand im Stavenhagenhaus eine Veranstaltung im Rahmen der Woche des Exils statt. Unter dem Titel „Vertrieben und Wiedergefunden“ wurde über das Leben und Schaffen der in Groß Borstel geborenen Brüder Ingolf Dahl und Gert Marcus berichtet, sowie musikalische Kostproben geboten. Mit 80 Besuchern war der Vortragsraum voll belegt. Die Familie der Künstler hat die Gelegenheit zum Kontakt gern in Anspruch genommen, soweit es die Sprachkenntnisse (Schwedisch und Französisch) zuließen. Die Darbietungen erhielten eine sehr positive Resonanz, das Spendenaufkommen betrug 386 Euro (Siehe Artikel Seite 8).

#### 4. Verschiedenes

Ab sofort kann der Bote elektronisch versendet werden. Dies sollte – wie auch im Internet – jeweils am 1. des jeweiligen Monats geschehen. Eine Anmeldung kann über das Internet oder durch eine im Boten angegebene Adresse erfolgen. Die PDF-Dateien haben den Vorteil, dass sie farbig zu erhalten sind.

Die Verteilung des Boten an alle Haushalte in Groß Borstel entfällt damit nicht.

Die 2. Vorsitzende beendet die Mitgliederversammlung um 20.20 Uhr. Anschließend spielen Aneta Pajek und Caio Rodriguez in der Bauerndele zu stimmungsvoller Tangomusik auf.

### **Polsterei u. Raumausstattung Albert Warnecke**

**Offakamp 13  
Hamburg-Lokstedt  
Tel.: 55 77 150**



**Die Polsterei in Ihrer Nähe!**

## **GIESE RECHTSANWÄLTE**

**Hans J. Giese**

- **Fachanwalt für Erbrecht**
  - **Zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT)**
  - **Praxis für Erb- und Familienrecht**
- **Erbrecht, Testamentsvollstreckung Unternehmensnachfolge**
- **Familien-, Unterhalts-, Scheidungsrecht**

Borsteler Chaussee 17-21  
22453 Hamburg

Tel.: 422 88 00 / Fax: 422 69 27

Internet: [www.rechtsanwalt-giese.de](http://www.rechtsanwalt-giese.de)

E-Mail: [kanzlei@rechtsanwalt-giese.de](mailto:kanzlei@rechtsanwalt-giese.de)

## **Steuerwissen ist Geld!**

Wir setzen unser Wissen und unsere Erfahrungen zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre

### **Einkommensteuer- erklärung**

Im Rahmen einer Mitgliedschaft beraten wir Arbeitnehmer, Beamte, Rentner und (Klein-)Vermieter gemäß der gesetzlichen Beratungsbefugnis nach § 4 Nr. 11 StBerG.

#### **Beratungsstelle:**

Helge Schulz, Steuerfachwirt  
Wigandweg 53, 22453 Hamburg  
Tel.: 040/35779095, E-Mail: [Helge.Schulz@vlh.de](mailto:Helge.Schulz@vlh.de)

(kostenlos)

**Info-Telefon  
0800 1817616**

[www.vlh.de](http://www.vlh.de)



[www.facebook.com/lohnsteuerhilfeverein](http://www.facebook.com/lohnsteuerhilfeverein)



**Über 30 Jahre Fachkompetenz in  
Groß Borstel, Niendorf und Umgebung**

### **Unsere Leistungen:**

Techn. + kaufm. Verwaltung von Zins- u. Mietwohnanlagen  
sowie Wohnungseigentumsanl. (WEG)  
Sondereigentumsverwaltung, Verwaltung von Gewerbeanlagen,  
Verkehrswertermittlung  
Verkauf und Vermietung von Einfamilienhäusern,  
Zinshäusern, Gewerbeanlagen und Eigentumswohnungen

**Kollaustraße 196 • 22453 Hamburg • Tel: 040/58 64 85 • Fax: 040/58 59 43**

---

## **KOMMUNALE ANGELEGENHEITEN**

---

### **Stadtteilstfest am 18. September 2016**

Im September ist es soweit, soviel sei jetzt schon verraten. Wie jedes Jahr feiert Groß Borstel in der Frustbergstraße und im Schrödersweg. Neben dem großen Flohmarkt gibt es viele Attraktionen für Groß und Klein. Auch diesmal eine Oldtimer-Show und den Trecker-Corso. Für Kinder wird die beliebte Rallye über die Festmeile angeboten, bei der es Preise zu gewinnen gibt (gestiftet von Groß Borsteler Geschäftsleuten). Es gibt Ponyreiten, eine Hüpfburg und vieles mehr. Die Feuerwehr zeigt was sie kann, und die politischen Parteien stehen Rede und Antwort. Der Kommunal-Verein ist natürlich ebenfalls dabei. Die Teams des Stavenhagenhauses, der Gemeinde St. Peter und der Freiwilligen Feuerwehr sorgen für lukullische Genüsse.

Lassen Sie sich überraschen!

Wichtig für Flohmarkt-Interessenten: Wer einen

Stand buchen möchte, kann das erst ab 18. August per Email tun. Richten Sie Ihre Email bitte an [flohmarkt@grossborstel.de](mailto:flohmarkt@grossborstel.de). Vergessen Sie nicht, Ihren Namen und Ihre Telefonnummer anzugeben. Die Standvergabe erfolgt in der Zeit vom 18. August bis zum Tag des Flohmarkts. Erfahrungen zeigen: Die Flohmarktstände sind schnell ausgebucht. Keine Chance haben wie immer kommerzielle Anbieter, der Flohmarkt ist rein für private Anbieter gedacht. Damit auch Leute ohne Internet einen Stand buchen können, gibt es ab 18. August donnerstags von 19:00 bis 20:00 Uhr eine Sprechstunde im Stavenhagenhaus, Frustbergstraße 4.

Zufahrtsausweise erhalten Sie mit der Anmeldebestätigung per Email oder eben im Stavenhagenhaus. Die Zufahrten erfolgen je nach Lage des Standes entweder über die Borsteler Chaussee in den Schrödersweg oder über den Lokstedter Damm. Die Zufahrt über den Holunderweg ist gesperrt. Zufahrtsausweise erhalten nur Flohmarktbesucher. Die Zufahrt beginnt pünktlich um 10:00 Uhr, die Autos müssen bis 11:00 Uhr das Flohmarktgelände verlassen haben, weil ab dann schon zu viele Fußgänger unterwegs sind.

Was kostet ein Stand? Die Preise sind stabil. Wie im letzten Jahr: 10 Euro für 3 Meter. Kassiert wird ganz altmodisch in bar am Tag des Flohmarktes direkt am Stand.

Fragen? Fragen richten Sie bitte an [flohmarkt@grossborstel.de](mailto:flohmarkt@grossborstel.de) oder Sie kommen in die Sprechstunde am Donnerstag.  
U.S.

### **GARTENGESTALTUNG**

**Reinald Kruse**  
Gärtnermeister

Beratung · Planung · Neuanlage  
Beton- und Natursteinarbeiten  
Pflanzungen · Gartenpflege

Nirnheimweg 26 22453 Hamburg  
Tel. 040 / 553 76 08

**Grill-Haus**  
**Der Grieche**  
 DER GYROS-SPEZIALIST

**Mittagstisch** ab 6,50 EUR  
 Dienstag - Freitag 12.00 - 15.00 Uhr  
 Di - Fr 12 - 15 + 17 - 22 Uhr · Sa 12 - 22 Uhr  
 So - und Feiertag 12 - 21.30 Uhr · Montag Ruhetag!  
 Wir sind vom 25.7. bis einschl. 24.8.2016 in Urlaub

Alle Gerichte auch außer Haus Verkauf! **Borsteler Chaussee 120 - Tel. 040-68 28 51 49**

## Beim Sportverein TSV 08 Eppendorf Groß-Borstel passiert was Großes!

Im November 2016 beginnen die Bauarbeiten für das neue Vereinshaus/Begegnungsstätte mit Geschäftsstelle, Umkleidehaus, Sport- und Gymnastikraum auf dem Sportplatz Brödermannsweg. Ab Februar 2017 wird der jetzige Grandplatz zum Kunstrasenplatz mit neuer Flutlichtanlage umgebaut. Die Fertigstellung ist für April/Mai 2017 geplant. Das alte Vereinshaus wird abgerissen, hier entsteht eine Grünfläche. Der gesamte Umbau hat ein Finanzvolumen von zirka 1,2 Millionen Euro.

Unsere Mitglieder beteiligen sich an den Baukosten, indem Sie ein Stück Vereinshaus für 50,- Euro erwerben. Nach Fertigstellung des Projektes wird jedes Mitglied oder jeder Sponsor, das/der ein Stück Vereinshaus erworben hat, namentlich auf einer Tafel im neuen Vereinshaus veröffentlicht. Durch diese Aktion sind bereits 11.000,- Euro auf unser Spendenkonto DE40 2005 0550 1222 1300 54 eingegangen. Wir würden uns freuen, wenn Anwohner aus Groß



### Unser Behandlungsspektrum:

- Implantologie
- Schnarch- und Schlafapnoe Schienen
- Alterszahnheilkunde und deren Versorgung
- prothetische Versorgung , speziell vollkeramische Restauration
- Prophylaxe
- Parodontalbehandlung
- Bleaching
- Ästhetische Zahnheilkunde

### Sprechzeiten:

Mo: 8-16 Uhr | Di: 8-18 | Mi: 8-14  
 Do: 8-19 | Fr: 8-13 Uhr und nach Vereinbarung

Kassen aller Art

**Dr. Andreas Saal | Tel: 51 55 03**

Borsteler Chaussee 110 | 22453 Hamburg  
 zahnarzt-saal@gmx.de | www.zahnarzt-drsaal.de

**WERÖ Dach & Fassadenbeschichtung**  
 Immer eine gute Wahl

**Einblasdämmung**

Partner für Reparatur & Pflegearbeiten rund ums Haus!

Der Fachbetrieb In Ihrer Nähe!

**Hausmeister Service**  
 Gartenpflege  
 Gehwegplatten & Terrassenreinigung  
 Schornsteinsanierung & Verscindeln

**Dach & Fassaden Wärmedämmung**  
 Fassaden Hydrophobieren  
 Rolladen & Fenster Reparaturen

Inh. Werner Röpke  
 Borsteler Chaussee 277  
 22453 Hamburg  
 Tel. 040 - 553 75 73  
 Mob. 0170 - 93 93 302  
 Fax 040 - 22612536  
 wernerrena@gmail.com

Reparaturen aller Art für Garten&Haus!



**Axel Heine**  
Der freundliche Handwerker  
Rolläden · Markisen · Einbruchschutz

[www.axelheine.de](http://www.axelheine.de)

Telefon: 040 - 5276019  
Telefax: 040 - 51315205  
[info@axelheine.de](mailto:info@axelheine.de)

Seit 1999 selbständig und mit  
über 39 Jahren Erfahrung, in...

**Sonnen-, Sicht- und Einbruchschutz**

- Rolläden motorisiert oder mit Gurt
- Markisen und Markisenneubespannungen
- Tür- und Fenstersicherungen, Schlösser
- Schmiedeeiserne Fenstergitter + Tore
- Jalousien, Plissees, Insektenschutz
- Garagentore und Antriebe
- Montage, Reparatur, Wartung, Prüfung

Starten Sie mit einer neuen Markise oder neuen Markisenbezug in den Sommer!

Borstel ebenfalls unser Projekt unterstützen. Die Baupläne sind für jedermann sichtbar in unserem Schaukasten am Sportplatz ausgehängt. Der gesamte Bau, der laut Aussage der Stadt Hamburg ein Schmuckkasten werden soll, wertet den Stadtteil Groß Borstel und unseren Sportverein enorm auf, denn hier passiert was Großes. Georg Schulz, 1. Vorsitzender TSV 08

## Leserbrief zu „Fehlzündungen im Begleitgremium“

Nach Redaktionsschluss hat uns ein Leserbrief von Herrn Lewin (SPD-Bezirksabgeordneter und Mitglied des Begleitgremiums) als Reaktion auf unseren Artikel im Juni-Boten „Fehlzündungen im Begleitgremium“ erreicht, der nicht mehr vollständig im bereits fertiggestellten Juli-Boten übernommen werden konnte und erst nach der Sommerpause im September-Boten erscheinen wird. Der Brief wird aber Anfang Juli parallel zum Juli-Boten auf unserer Website im Internet veröffentlicht.

Die Redaktion

## Kooperative Zusammenarbeit

Am 26.05.2016 haben sich der Kommunal-Verein, vertreten durch Herrn Dr. Hans-H Nölke und Frau Scherf, und der Sportverein TSV 08, vertreten durch Herrn Schwarzmayr, Herrn Haese und Herrn Schulz, zu einem klärenden Gespräch getroffen. In diesem Gespräch wurden alle Missverständnisse/Meinungsverschiedenheiten ausgeräumt. Ich möchte mich aber trotzdem an dieser Stelle entschuldigen, dass es überhaupt so weit kommen musste.

Für die Zukunft haben wir interne Kommunikation und kooperative Zusammenarbeit vereinbart. Beide Vereine sind beim jeweils anderen Mitglied geworden und werden so an den jeweiligen Vereinsitzungen teilnehmen. Des weiteren wird unser Sportverein am Stadtteilstfest am 18.09.16 mit einem Stand dabei sein. Ich freue mich auf eine gute Zusammenarbeit und wünsche allen viel Erfolg. Georg Schulz, 1. Vorsitzender TSV 08

## Ingolf Dahl und Gert Marcus im Rahmen der “Tage des Exils” im Stavenhagenhaus

Voller Erwartung saßen die Besucher am 29. Mai im bis auf den letzten Platz besetzten Saal des Stavenhagenhauses und warteten gespannt auf den Beginn der Veranstaltung “Ingolf Dahl und Gert Marcus” im Rahmen der “Tage des Exils”. Und ihre Erwartungen wurden mehr als erfüllt, ging es doch um nichts Geringeres, als eine aus Groß Borstel vertriebene und nach mehr als 80 Jahren wiedergefundene jüdische Familie heute in unse-



**- Klassische Homöopathie -**  
Für Erwachsene und Kinder

**Regina Kossak**

Heilpraktikerin / Rizol-Therapeutin  
Myko-Therapeutin

Moorweg 7k · 22453 Hamburg (Gr. Borstel)  
Tel.: 55 77 33 85 · Termine n. Vereinbarung



rem Stavenhagenhaus begrüßen zu können. Mit großer Freude stellte der 1. Vorsitzende des Kommunal-Vereins, Dr. Hans Heinrich Nölke, an diesem Nachmittag die Frau des Malers und Bildhauers Gert Marcus, Frau Ribeyrolles-Marcus, vor, die gemeinsam mit vier weiteren Nachkommen der Familie aus Schweden angereist war: den Kindern ihres Schwagers Holger, Karin Marcus mit ihrem Lebensgefährten Kjell Johannsson sowie Dr. Peter Marcus mit seiner Ehefrau Ragnild.



Besonders begrüßen konnte Dr. Nölke auch Frau Dr. Sabine Bamberger-Stemmann, Leiterin der Landeszentrale für politische Bildung. Sie erläuterte in ihrem Grußwort, dass die "Tage des Exils" initiiert wurden von der Herbert und Elsbeth Weichmann-Stiftung in Kooperation mit der Körber-Stiftung, der Landeszentrale für politische Bildung und der Walter A. Berendsohn Forschungsstelle für deutsche Exilliteratur. Sie finden erstmals in diesem Jahr in Hamburg in über 20 öffentlichen Einrichtungen statt. Etwa 30 Veranstaltungen beschäftigen sich mit den Themen Flucht, Vertreibung und Exil. Frau Dr. Bamberger-Stemmann betonte, dass Hamburg seit mehr als 200 Jahren ein wichtiger Ort sei, durch den europäische Migrationsbewegungen

**A. Shala**  
 Borsteler Chaussee 106  
 22453 Hamburg  
 Tel. 513 10 964

Öffnungszeiten:  
 Mo - Fr 9-13 Uhr  
 und 14-18 Uhr  
 Sa 10-13 Uhr

BITTE SCHON MAL VORMERKEN ...

**Große Tanzparty**  
 am 5. November 2016 ab 20 Uhr  
 im Stavenhagenhaus  
 ... und gute Laune mitbringen!  
 Kommunal-Verein Groß Borstel

geführt wurden, z.B. "in die neue Welt", aber auch eine Stadt, "die viele tausend Flüchtlinge aufnimmt und aufnehmen wird." Allen Flüchtlingen gemeinsam sei der Verlust der Heimat, der Existenz und der Identität. Den Beteiligten sei wichtig, "Exil als reale Ereignisse in der Geschichte Europas ... zu reflektieren", als auch die Schicksale der gegenwärtig mehr als "60 Millionen Menschen auf der Flucht in das gesellschaftliche Bewusstsein zu bringen".

In dem nun folgenden Vortrag vermittelte Dr. Nölke seinen Zuhörern einen tiefen Einblick in die Lebensgeschichte der Familie Marcus, die er u.a. durch monatelange Recherchen - besonders auch durch Mithilfe von Frau Ribeyrolles-Marcus - eindrucksvoll nachzeichnen konnte. Den ersten Anstoß gab die Stockholmer Kunstgale-

**KOSMETIK UND NAGELSTUDIO**

**MAREN BEHLA**

- KLASSISCHE KOSMETIKBEHANDLUNG
- FUSSPFLEGE
- MANICURE
- HAARENTFERNUNG MIT WARMWACHS
- WIMPERN UND AUGENBRAUEN FÄRBN
- GUTSCHEIN

BORSTELER CHAUSSEE 17  
 1. Stock (über Rewe)  
 TEL.: 44 00 44

**MEDALIFE**

DAS GESUNDHEITSCENTRUM  
FÜR PHYSIOTHERAPIE UND  
MEDICAL-FITNESS IN GROß BORSTEL

KRANKENGYMNASTIK AM GERÄT  
MANUELLE LYMPHDRAINAGE  
KRANKENGYMNASTIK  
MANUELLE THERAPIE  
MASSAGEN  
REHA-KURSE

Alle gesetzlichen & privaten  
Krankenkassen!  
Flexible Terminvereinbarung!  
Telefon 040 / 553 78 22  
Borsteler Bogen 27 F  
www.medalife.de | info@medalife.de

rie Amells, durch die Dr. Nölke erstmals von der Existenz des Malers und Bildhauers Gert Marcus erfuhr. Sein deutsch-jüdischer Vater war der Rechtsanwalt Dr. Paul Marcus (geb. 1880), seit 1911 verheiratet mit der Schwedin Hilda Maria Dahl. Sie wohnten zunächst in der Violastraße 10 (heute Köppenstraße). Dort wurden ihnen vier Kinder geboren: 1912 Ingolf, 1914 Gert, 1916 Holger und 1918 Anna Britta. Die inzwischen groß gewordene Familie zog 1921 in den Holunderweg 7 um.

Im Mittelpunkt dieses Nachmittags standen natürlich die international bekannten und anerkannten Söhne Ingolf (der Komponist, Pianist und Dirigent) und Gert (der Maler und Bildhauer). Anstelle der Wiedergabe des Vortrags über

Gert Marcus möchte ich auf den ausführlichen Artikel von Dr. Nölke in der April-Ausgabe des Groß Borsteler Boten verweisen.

Welche überaus wichtige und förderliche Rolle das Elternhaus jedoch für die Entwicklung der Kinder - besonders für die künstlerisch begabten Ältesten - spielte, stellte Dr. Nölke in seinem Vortrag über den Vater Dr. Paul Marcus anschaulich dar:

Weit über seinen Beruf hinaus - er war Juniorpartner für Patent- und Markenrecht in der Hamburger Sozietät Schmeisser und Levy - hatte er politische und juristische Aufgaben in der Stadt übernommen und gehörte verschiedenen Gesellschaften und Wohltätigkeitsvereinen an. Er war sowohl im Elternrat der Schule (Lichtwark-

**Das eigene Haus im Alter erhalten oder verkaufen?**

Nicht barrierefreie Häuser und Wohnungen enthalten für Ältere oft große Alltagshürden. Viele wünschen sich daher, in eine entsprechende Wohnung umzuziehen und überlegen, ihr altes Heim aufzugeben.

Aber nicht immer muss das eigene Haus gleich verkauft werden. Es gibt viele Möglichkeiten, die Immobilie zu erhalten, vielleicht sogar umzubauen und beispielsweise einen Verkauf mit lebenslangem Wohnrecht zu verbinden.

Auch eine Grundstücksteilung mit anschließendem Verkauf kann eine gute Alternative sein. Christian Peters von Peters+Peters Immobilien kennt die Alternativen und berät Sie gerne bei der Planung Ihrer weiteren Zukunft. Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie einen ersten, kostenlosen Beratungstermin.

Telefon 040/44 40 01, [www.ppimmo.de](http://www.ppimmo.de)

Gutes Wohnen in Hamburg **PETERS+PETERS**

# TankCenter Groß Borstel

- BISTRO + BOUTIQUE
- ÖLWECHSEL
- TEXTIL-WASCHANLAGE
- BATTERIE- + REIFENSERVICE
- FAHRZEUGINNENREINIGUNG

TankCenter Groß Borstel Inh. Yavuz Özgen  
 Borsteler Chaussee 95 22453 Hamburg  
 Tel. 0 40 / 51 72 35 Fax 0 40 / 5 11 97 16

**UNSER SERVICE MACHT DEN UNTERSCHIED**



Schule) seiner Kinder aktiv, als auch im Stadt-  
 elternrat für Gesamt-Hamburg. Als Verfechter  
 der intellektuellen Freiheit und der Menschen-  
 rechte spielte in seinem Leben das Judentum  
 keine Rolle. Entsprechend vielfältig ging es im  
 Hause der Familie zu, in dem zahlreiche Freun-  
 de und Nachbarn aus unterschiedlichen Berufen  
 und mit Interessen zu Besuch kamen. Für die  
 Kinder gab es reichlich Aktivitäten wie Haus-  
 musik, Theater, Diskussionen, Vorlesen und  
 Partys...



...bis Hitler an die Macht kam und auch die an-  
 gesehene Familie Marcus in Schwierigkeiten  
 geriet. Nachbarn zogen sich zurück und auch die  
 Kinder spürten die negativen Veränderungen.  
 Dem 19jährigen Gert waren die Arbeitslosig-  
 keit, die Straßen voller leerstehender Büros und

die Zusammenbrüche vieler Firmen sehr nahe  
 gegangen. Mutter Hilda entschied deshalb für  
 sich und die Kinder, Deutschland zu verlassen.  
 Ingolf emigrierte schon 1932 zunächst nach  
 Zürich, wo er sein bereits in Köln begonnenes  
 Musikstudium fortsetzte, und 1938 - im Alter  
 von 26 Jahren - nach Los Angeles. Gert und sein  
 Bruder Holger folgten 1933 auf nicht ungefähr-  
 liche Weise mit dem Fahrrad über Flensburg  
 und weiter mit der Fähre nach Göteborg und  
 Stockholm. Die Mutter erreichte schließlich mit  
 der Jüngsten Anna Britta 1934 ebenfalls Stock-  
 holm. Dr. Paul Marcus glaubte an einen baldigen  
 Zusammenbruch des Systems. Nach dem  
 Berufsverbot für Rechtsanwälte 1938 war auch  
 ihm klar, dass er so schnell wie möglich seiner  
 Familie folgen musste. Dank guter Freunde ge-  
 lang ihm 1939 noch die Flucht nach Schweden.  
 Nach dieser Beschreibung und einer Fülle von  
 weiteren Informationen hatten wohl alle Zuhö-  
 rer das Bedürfnis, Gedanken auszutauschen und  
 vielleicht auch Fragen an die Familie Marcus zu  
 richten. Da kam die Kaffeepause gerade recht.  
 Keine Frage: Die Familie war den Groß Bors-  
 telern willkommen und fühlte sich wohl in ihrer  
 Runde. Es herrschte eine aufgeschlossene Stim-  
 mung in der Bauerndiele, die man bei Kaffee  
 und dem von Frau Koch selbstgebackenen Ku-  
 chen sehr genoss.



**Ausbildung PKW / LKW / BUS / Motorrad**

Tarpenbekstr. 62 • 20251 Hamburg • Tel.: 57 00 99 86  
 Mail: [info@fahrschulehoepfner.de](mailto:info@fahrschulehoepfner.de)  
 Web: [www.fahrschulehoepfner.de](http://www.fahrschulehoepfner.de)

**Büro:** Mo. Di. Do. 16:00-18:30 h, Mi. 9:00-12:00 h, Fr. 14:00 - 16:30 h  
**4x die Woche Theorie** Mo. Di. Do. 18:30 - 20:00 h  
 und Fr. 8:30 - 10:00 h

**TQ CERT**  
 die moderne Fahrschule



**Stadtperle**  
**HAMBURG GmbH**  
Ambulanter Pflegedienst

Tel.: 040/730 87 188  
Fax: 040/730 87 335  
E-Mail:  
info@stadtperlehamburg.de  
Homepage:  
www.stadtperlehamburg.de

Lokstedter Steindamm 27 • 22529 Hamburg



Nun wartete eine Überraschung auf die Anwesenden: Familie Marcus hatte einen Film produziert, in dem Karin (Tochter von Holger) u.a. die 98jährige Anna Britta interviewte. Anna Britta lebt ebenfalls in Stockholm. Sie ist vor ca. 25 Jahren erblindet, doch die Erinnerungen an das Groß Borstel der 1920 und 30er Jahre waren ihr noch sehr gegenwärtig und berührte alle im Saal zutiefst. Sehr gerührt bedankte sich Frau Ribeyrolles-Marcus auf Deutsch für den überwältigenden Empfang der Familie und den gelungenen Nachmittag. Der anschließende Teil der Veranstaltung war ganz dem Komponisten Ingolf Dahl gewidmet. Hatten wir vorher Fotos der Skulpturen von Gert

Marcus genießen können, so hörten wir jetzt ein Konzert mit Werken von Ingolf Dahl. Bevor wir uns jedoch ganz der Musik widmen konnten, schilderte Volker Ahmels, Leiter des Zentrums für verfemte Musik an der Hochschule für Musik und Theater Rostock, eindrucksvoll die Lebensgeschichte von Ingolf Dahl. Auch über ihn ist ein ausführlicher Artikel in der Mai-Ausgabe des Groß Borsteler Boten abgedruckt. Die Erläuterungen, die Volker Ahmels zu den Kompositionen von Ingolf Dahl machte, waren für das Verständnis seiner Musik sehr hilfreich. Besonders die Ausführungen des Kritikers Walter Arlen in der Los Angeles Times (original aus

*Fortsetzung Seite 14*

## kleinanzeigen

### Anzeigenannahme:

Traute Matthes-Walk Woltersstraße 6,  
Telefon/Fax: 514 18 94 Redaktionsschluss  
am 10. f. d. folg. Monat

Älteres Borsteler Ehepaar sucht **3-Zimmer-Wohnung oder größer** als Altersruhesitz zu kaufen oder zu mieten. Tel.: 557 90 07, E-Mail: uwlf@yahoo.de

Malermeister im "Unruhestand", solide Konditionen, Tel.: 39 90 50 57

Wir suchen zur Unterstützung unseres Teams eine/n **kaufmännische/n Mitarbeiter/in** für den Bereich Hausverwaltung in Teilzeit. Bewerbungen bitte per Mail an christophersen @tyborski-immobilien.de

**Alleinstehender Herr sucht günst. 1 1/2 - 2 Zi.-Wohnung.** Tel.: 01520-42 23 183.

**Malerarbeiten aller Art! Telefon: 553 33 86**  
Dirk Feicke, Malermeister.

**Fußpflege (med.) / Fußmassage, auch Hausbesuche.** Angela Wisse, Tel.: 22605109  
[www.angela-fusspflege.de](http://www.angela-fusspflege.de)

**Übernahme Fenster- und Gardinenreinigung u.a.,** Tel.: 01520-42 23 183

**Gartenarchitektur Planung und Ausführung,** Friesenwall und Granitsteinarbeiten  
Gala-Bau 0171-47 38 710.

Tischler / Maler „Zwei alte Meister“, Telefon  
39 90 50 57

Freundliche Hilfe für leichte **Gartenarbeit** gesucht. Tel.: 553 78 50.

**Wir kaufen Immobilien immer zum besten Preis. Harro Zufall Immobilien GmbH** Lütt Kollau 15a, 22453 Hamburg,  
Tel.: 040-513 10 007 • 0171-5047000 od.  
[zufall@zufall-immobilien.de](mailto:zufall@zufall-immobilien.de)

**Tiefgaragen-Stellplatz** Nähe Warnckesweg zu vermieten. Tel.: 0172-1999 800.



dem Englischen, zitiert nach Anthony Linnick) erleichtern den Zugang zu seiner Musik:

“... Er löst die Probleme eines modernen Komponisten brillant, um dabei tatsächlich ganz und gar er selbst zu bleiben, er schreibt die Noten nieder und fühlt sich als Diener seiner Absichten anstatt sich einer Mode herzugeben.”

Volker Ahmels war es gelungen, das Ensemble SONEO für diesen Nachmittag zu gewinnen.

Dem 7-köpfigen Ensemble, dem besonders die von den Nationalsozialisten verfolgten und verbotenen Komponisten am Herzen liegen, gehören zwei Violinen, zwei Violoncelli, zwei Klarinetten sowie ein Klavier an. Die hervorragenden Künstlerinnen und Künstler trugen vier Werke von Ingolf Dahl vor. Sehr lebendig und wie im Zwiegespräch erklangen die “Fünf Duette” für zwei Klarinetten. Gut gefallen hat mir auch das “Concerto a tre” für Violine, Violoncello und Klarinette, bei dem ein Einfluss von Benny Goodman zu spüren war.

Beifall erhielt Volker Ahmels für seine Schlussbemerkung: “Die Musik von Ingolf Dahl haben wir heute nach Groß Borstel geholt. Hoffen wir, dass auch bald eine Skulptur von Gert Marcus bei uns zu sehen sein wird.”

Der Nachmittag, der schon langsam in den

Abend übergegangen war, klang aus mit einem kleinen Imbiss mit Getränken und bot wieder reichlich Gelegenheit zum Austausch der vielen Eindrücke und Informationen.

Last not least geht ein besonderer Dank für die großzügige finanzielle Unterstützung an die Landeszentrale für politische Bildung, das Bezirksamt Hamburg Nord sowie die Herbert und Elsbeth Weichmann-Stiftung. Ein großes Dankeschön gebührt vor allem Herrn Dr. Nölke, dem Initiator der Veranstaltung, und Herrn Volker Ahmels sowie all denen, die an der Planung, Vorbereitung und Durchführung beteiligt waren. Ohne ihre Bereitschaft wäre dieser Nachmittag nicht so gut gelungen. Nach der einhelligen Meinung sowohl der Redner als auch des Publikums sollte diese ausgezeichnete Arbeit eine Fortsetzung und Weiterführung haben. T. M.-W.

## „Kuhstallpoet“ im Stavenhagenhaus



Am 13. Juli 2016 findet um 20.30 Uhr nach der Mitgliederversammlung des Kommunalvereins eine Lesung mit dem Bauern und Autor, Matthias Stührwoldt, statt. Gäste sind wie immer herzlich willkommen. Ein Eintrittsgeld

## Fernseh-Behn

IHR FERNSEHMEISTER IN DER  
ALSTERDORFERSTRASSE 192

☎ 51 50 61



WIR REPARIEREN FÜR SIE  
FACHMÄNNISCH, SCHNELL UND PREISWERT:

VIDEO-, FERNSEH-, TONBAND- UND  
KASSETTENGÄRÄTE, HIFI-ANLAGEN  
UND CAMCORDER.

## Neugeräteverkauf

**WERTGARANTIE**

Machen Sie einen Versuch,  
es lohnt sich!  
Denn, auf uns ist Verlaß!

## SporTraum



Die Schule für traditionelles Taekwon-Do,  
Gymnastik & Personal Training

- Traditionelles Taekwon-Do (Kinder und Erwachsene)
- Personal Training
  - Rückenfit
  - Pilates
  - Yoga

Kostenloses Probetraining nach Vereinbarung - ich freue mich auf Sie!  
Nora-Luisa Petzold · Warnckesweg 1 · 22453 Hamburg

Infos und Trainingszeiten unter 0151-18465280 oder [www.sportraum.com](http://www.sportraum.com)



## Fleischerei Günther Catering

Fleisch- und Wurstwaren aus der Region, nach alter Handwerkstradition hergestellt, finden Sie bei uns – und das schon seit über 25 Jahren. Genießen Sie unseren Mittagstisch oder nutzen Sie unser Catering-Angebot, auch für Ihre Feier zu Hause. Gern erstellen wir Ihnen ein Angebot.

Borsteler Bogen 1, 22453 Hamburg, Tel.: 040/57146144,  
[www.fleischereiguenther-hamburg.de](http://www.fleischereiguenther-hamburg.de)

Nutzen Sie unseren  
**Mittagstisch:** Frisch gekochte  
Speisen und leckerer Nachtisch!



wird nicht erhoben.

Zur Illustration der belebenden Wirkung seiner Texte sei nur ein Zitat einer Bäuerin genannt, für Matthias Stührwoldt das größte Kompliment seiner Karriere:

„Ich hab`s meinem Mann abends im Bett vorgelesen, und er ist nicht eingeschlafen!“

Freuen Sie sich auf einem heiteren, unterhaltsamen Abend!

## “NachtBlumen” – Konzert der “Freunde” am 4.7.16

Unter dem Motto NachtBlumen verbinden sich in einem Recital Musik und Lyrik. Zu erleben sind Lieder des Romantikers Louis Spohr in der klanglich reizvollen Besetzung für Gesang, Klarinette und Klavier, aber auch Klavierlieder von



**Wir bieten Betreuung für  
Krippe, Elementar und Vorschule**

Geöffnet von 6:00-18:00 Uhr

**Kindertagesstätte Himmelsstürmer gGmbH**

Heselstücken 24 · 22453 Hamburg

Tel.: 040 / 38 65 39 88 · FAX: 040 / 38 65 39 90  
[kita.himmelsstuermer@yahoo.de](mailto:kita.himmelsstuermer@yahoo.de)



ZENTRUM FÜR  
ZAHN MEDIZIN



Natürlich. Ästhetisch. Gesund.

Praxis für ästhetische und  
innovative Zahnheilkunde

Borsteler Chaussee 111, 22453 Hamburg  
Telefon: 040 600 88 36 0

E-Mail: [info@zahnmedizin-hamburg.dental](mailto:info@zahnmedizin-hamburg.dental)

Öffnungszeiten: Mo - Fr 8.00 - 19.00 Uhr und nach Terminvereinbarung



## Rückenproblem? Hexenschuss? Bandscheibenvorfall? Tennisellenbogen?

**Peter Glatthaar**, Arzt und ausgebildet in Osteopathie und OMT, orthopädisch manueller Therapie nach Maitland, behandelt Sie mit weichen Mobilisationen der Wirbelsäule, neurodynamischen Techniken und der Erfahrung 20-jähriger Therapie.

**Peter Glatthaar - Arztpraxis, Borsteler Chaussee 5, 22453 Hamburg, Tel.: 57 00 88 95**  
Private Kassen und Selbstzahler · [www.maitland-praxis.de](http://www.maitland-praxis.de)

**Krankengymnastik, alle Kassen, Tel: 55 77 36 43, e-mail: [p.glatthaar@t-online.de](mailto:p.glatthaar@t-online.de)**  
**Arztpraxis mit angeschlossener KG-Praxis**

Johannes Brahms, Alban Berg, George Crumb und Darius Milhaud. Dazwischen werden Gedichte von Autoren wie Eichendorff und Hölderlin rezitiert.

Die 1991 in Kiel geborene Sopranistin Lisa Florentine Schmalz studiert seit 2011 Gesang an der Hochschule für Musik und Theater, Hamburg. Zuvor erhielt sie nach diversen Bundespreisen bei „Jugend musiziert“ mit 19 Jahren ihr erstes Solo-Engagement an der Kieler Oper als Papagena. Seitdem ist sie dort regelmäßig als Gast engagiert und gastierte in der Spielzeit 14/15 zudem am Theater Lüneburg. Von April bis Juli 2015 studierte sie im Rahmen eines Auslandsaufenthaltes an der Zürcher Hochschule der Künste. U.a. erhielt sie jüngst den Masefield Studienpreis der Alfred Toepfer Stiftung. Im Frühjahr dieses Jahres entstand eine erste solistische Aufnahme für den NDR im Rahmen des Förderprogramms „Junge Künstler im Norden“. Die 1986 in Ungarn geborene Klarinetistin Boglárka Pecze ist Preisträgerin zahlreicher internationaler Wettbewerbe. 2009/2010 war sie Stipendiatin bei der Internationalen Ensemble

Modern Akademie Frankfurt. Solo- und Kammermusikauftritte führten Boglárka Pecze bereits durch Europa, Asien und die USA. So konzertierte sie z.B. bei den Salzburger Festspielen sowie beim Internationalen Musikfestival Shanghai. Ihr selbstgegründetes „Trio Catch“ ist von der European Concert Hall Organisation für die Reihe „Rising Stars“ nominiert und wird in den wichtigsten Konzerthäusern Europas auftreten.

Zu den zahlreichen internationalen Wettbewerbserfolgen, die die junge Pianistin Mariana Popova erzielte, gehören u.a. Preise beim „Summit Music Festival“ in New York und beim internationalen Brahms-Lied Wettbewerb in Pörschach. Ihre Konzerttätigkeit als Liedbegleiterin, Kammermusikerin und Solistin führte sie in viele europäische Länder, nach Russland, China und in die USA. Mariana Popova ist seit 2007 Lehrbeauftragte für Vokalbegleitung an der Hochschule für Musik und Theater Hamburg. 2013 war Mariana Popova Gastdozentin für Liedinterpretation am Konservatorium Shanghai.

## AUS DEM GROSS BORSTELER GESCHÄFTSLEBEN

### Josef sagt Danke und Tschüs



Nach fast 14 Jahren als Hinz- und Kunzt-Verkäufer in Groß Borstel möchte ich mich bei den Borstelern für die freundliche und aktive Unterstützung ganz herzlich bedanken.

Ich habe mich bei Euch immer wohl gefühlt. Ihr werdet mir fehlen! *Franz Josef Reifenrath*

### Zuhause alt werden ganz oben auf der Wunschliste

70 Prozent der Deutschen wünschen sich, in den eigenen vier Wänden alt zu werden. Das hat das Forsa-Institut in einer Umfrage im Auftrag der Johanniter-Unfall-Hilfe festgestellt.



Das Kölner Institut der deutschen Wirtschaft (IW) hat 305 50-65 Jährige befragt und bestätigt diesen Trend.

Aber die Ansprüche an die Wohnumgebung verändern sich mit zunehmendem Alter stark! Mehr als 20 Prozent der Befragten würden daher in altersgerechte Wohnräume umziehen. Von ihrer zukünftigen Wohnung haben sie konkrete Vorstellungen. 41 Prozent wünschen sich Balkon, Terrasse oder Garten, wogegen nur 29 Prozent auf den Aufzug im Haus Wert legen.

Christian Peters vom Hamburger Maklerunternehmen Peters+Peters hat sich auf die Beratung für altersgerechtes Wohnen spezialisiert. Er bestätigt „Badezimmer mit bodengleichen Duschen, breite Wohnungstüren und barrierearm konzipierte Wohnungs-Grundrisse werden im Wohnungs-Neubau immer wichtiger.“ Im Gegensatz zu den Befragungsergebnissen des IW Köln stellt der Immobilienmakler jedoch fest, dass ein Aufzug im Haus für seine Kunden hohe Priorität hat.

Bereits im Jahr 2030 prognostiziert das IW Köln einen Mehrbedarf von drei Millionen altersgerechten Wohnungen. Dieser Mehrbedarf muss durch Wohnungs-Neubau und den Umbau von Bestandsimmobilien gedeckt werden. Das Bundesministerium für Familie, Senioren



und Jugend hat zu dem Thema die Broschüre Zuhause im Alter herausgegeben. Auch das Bezirksamt Hamburg Nord gibt im Rahmen seiner Seniorenberatung wichtige Tipps zum altersgerechten Wohnen.

„Vorausschauend planen ist das A und O, um später in Ruhe in den eigenen vier Wänden alt werden zu können“ meint Christian Peters. Er empfiehlt „Alle Möglichkeiten sollten geprüft

## ANDREA'S FrisörLädchen

...wenn es um Ihren Kopf geht!



**Andrea Bosau**  
Borsteler Chaussee 36  
(gegenüber REWE)  
22453 Hamburg  
Tel.: 040/82 31 56 46

**Öffnungszeiten:**  
Di. - Fr. 9.30 - 18.00 Uhr  
Sa. 8.30 - 13.00 Uhr

**Hausbesuche!**



werden: Der altersgerechte Umbau des eigenen Hauses, ein Verkauf mit lebenslangem Wohnrecht oder ein Grundstücksteilverkauf. Das sind nur einige Optionen. Es gibt ganz viele Möglichkeiten, die Weichen richtig zu stellen.“ Für weitere Fragen stehen wir gerne zur Verfügung.

Kontakt: Henning Peters, Kaufmann der Grundstücks- und Wohnungswirtschaft, Mittelweg 22  
Tel. 040 / 44 40 04, c.peters@ppimmo.de, www.ppimmo.de

## ADVENTSMARKT!

*Zu früh? Es ist nie zu früh!*

Wenn Sie am **27.11.2016** als Aussteller dabei sein wollen, schicken Sie eine E-Mail an:  
**Adventsmarkt@grossborstel.de.**

Viel Spaß beim Basteln, Stricken, Nähen ...

*Kommunal-Verein Groß Borstel*

# Fenster + Türen

erneuern · reparieren · einstellen · absichern

· Einbruch- & Aufhebelschutz  
· Glas-Reparaturen

Wir sind aufgenommener Handwerksbetrieb im aktuellen  
Errichternachweis „mechanische Sicherungseinrichtungen“  
des Landeskriminalamtes Hamburg



**Rolläden + Markisen**

**☎ 560 60 260**

**AB Sicherheitstechnik**



**Montag - Samstag:**  
**Mittagstisch mit Suppe nur € 6,90**  
von 11.30 - 17.00 Uhr

Mo. - So. 11.30 - 22.30 Uhr – alle Gerichte auch außer Haus!  
Räumlichkeiten für ca. 60-65 Personen  
zu privaten und geschäftlichen Anlässen!

**Borsteler Chaussee 110 · 22453 Hamburg**  
**Tel: 040 / 511 79 04**

Restaurant & Bier- und Wein-Bar



## Kurbad Team Groß Borstel Massage und Krankengymnastik

Krankengymnastik · manuelle Therapie  
Elektrotherapie · Massagen  
Fangopackungen

**Uwe Holz · Lokstedter Damm 61**  
**22453 Hamburg · Telefon 51 61 59**

## Apotheken-Notdienst im Juli – Nachtdienst

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <p><b>1. Domino-Apotheke</b><br/>Vogt-Wells-Str. 14 T. 58 53 32</p> <p><b>2. Alte Apotheke in Schnelsen</b><br/>Frohmestraße 47 T. 550 81 33</p> <p><b>3. Hammonia-Apotheke</b><br/>Siemersplatz 3 T. 55 44 59 80</p> <p><b>4. Aquarius-Apotheke</b><br/>Eppend. Landstr. 84 T. 47 34 20</p> <p><b>5. Goerne-Apotheke</b><br/>Goernestraße 2 T. 47 80 94</p> <p><b>6. Erika Apotheke Bartz</b><br/>Lokstedter Weg 9 T. 47 74 73</p> <p><b>7. Victoria-Apotheke</b><br/>Winterh. Marktpl. 6-7aT. 47 47 39</p> <p><b>8. Blumen-Apotheke</b><br/>Tibarg 44 T. 58 79 18</p> <p><b>9. Borwich-Apotheke</b><br/>Roman-Zeller-Pl. 10 T. 559 77 70</p> <p><b>10. Marktplatz-Apotheke Winterhude</b><br/>Winterh. Marktpl. 21aT. 47 39 39</p> <p><b>11. St. Johannis-Apotheke</b><br/>Maria-Louisen-Straße 100</p> | <p>T. 27 68 84</p> <p><b>12. Apotheke zur Post</b><br/>Oldesloher Str. 2 T. 55 98 84-0</p> <p><b>13. Centro-Apotheke Niendorf</b><br/>EKZ/Ernst-Mittelbach-Ring 49-55<br/>T. 55 59 85 50</p> <p><b>14. Gazellen-Apotheke</b><br/>Grelckstraße 20-26 T. 58 65 73</p> <p><b>15. Atlantik-Apotheke</b><br/>Grindelallee 106 T. 410 72 41</p> <p><b>16. Feen-Apotheke</b><br/>Eppendorfer Baum 33 T. 460 460 6</p> <p><b>17. Heudorfer Apotheke am Tibarg</b><br/>Tibarg 21 T. 58 78 84</p> <p><b>18. Hubertus-Apotheke</b><br/>Borsteler Ch. 111 T. 51 50 30</p> <p><b>19. Malteser-Apotheke</b><br/>Eidelstedter Weg 66T. 491 41 420</p> <p><b>20. Michel-Apotheke</b><br/>Alsterdorfer Str. 6 T. 47 60 05</p> <p><b>21. easyApotheke Nedderfeld Center</b><br/>Nedderfeld 70 T. 41 40 66 40</p> | <p><b>22. ABC-Apotheke - Spätdienst</b><br/>Borsteler Ch. 177 T. 553 23 00</p> <p><b>22. Dr. Grimms Apotheke</b><br/>Osterstr. 77 T. 40 50 50</p> <p><b>23. Oberdörfers Apotheke</b><br/>Hoheluftch. 56 T. 420 13 23</p> <p><b>24. Lilien-Apotheke</b><br/>Eppendorfer Baum 42 T. 48 20 68</p> <p><b>25. Nikolai-Apotheke</b><br/>Eppendorfer Baum 3 T. 46 19 14</p> <p><b>26. Passat-Apotheke</b><br/>Barmbeker Str. 17-19 T. 270 55 88</p> <p><b>27. Apotheke an der Friedenseiche</b><br/>Eppendorfer Markt 2 T. 48 87 78</p> <p><b>28. Andreas-Apotheke</b><br/>Grindelberg 3 T. 45 10 15</p> <p><b>29. Ara-Apotheke</b><br/>Mühlenkamp 20 T. 27 15 17 0</p> <p><b>30. Manstein-Apotheke</b><br/>Eppendorfer Weg 180T. 422 62 80</p> <p><b>31. Ise-Apotheke</b><br/>Klosterallee 80 T. 422 35 89</p> |
|---|--|--|

---

# Aus den Kirchengemeinden

---

## **Evangelisch-lutherische Kirchengemeinde St. Peter, Schrödersweg 1**

Kirchenbüro: montags bis donnerstags 10-12 Uhr

Telefon: 553 49 10

E-Mail: st.peter@alsterbund.de

Kindergarten, Telefon: 553 49 35

Diakoniestation Ambulante Pflege,

Stiftung Bodelschwingh

Forsmannstr. 19, 22303 Hamburg, Tel. 279 41 41

### **Gottesdienst St. Peter**

Beginn sonntags 10 Uhr

- 03.07. Gottesdienst mit Feier des Abendmahls mit Pastorin Kaiser
- 10.07. Gottesdienst mit Feier des Abendmahls mit Pastor Jürgensen
- 17.07. Gottesdienst mit Pastor Jürgensen
- 24.07. Sommerkirche - Gottesdienst in der St. Martinus Kirche, Martinistr. 33 um 11 Uhr
- 31.07. Sommerkirche - Gottesdienst in der Martin-Luther-Kirche, Bebelallee 156 um 11 Uhr
- 7.08. Sommerkirche - Gottesdienst in der Gemeinde St. Peter um 11 Uhr
- 14.08. Gottesdienst mit Feier des Abendmahls mit Pastorin Hinrichs

- 21.08. Gottesdienst mit Pastor Jürgensen
- 28.08. Abendgottesdienst mit Musik und literarischen Texten mit Pastorin Hinrichs um 18 Uhr
- 04.09. Gottesdienst mit Feier des Abendmahls mit Pastor Jürgensen
- 07.09. Schulanfängergottesdienst der Carl-Götze-Schule mit Pastorin Hinrichs um 9 Uhr

### **Morgenandachten**

am 5.7., 19.7. und 6.9. jeweils um 9 Uhr in St. Peter

### **Kinderkirche**

am 16.7. mit Pastorin Hinrichs von 10.30 bis 13 Uhr

---

## **Katholische Kirche St. Antonius Alsterdorfer Str. 73/75 bzw. Lattenkamp**

Telefon: 529 066 30 – Fax: 529 066 31

E-Mail: pfarrbuero@st.-antonius-hamburg.de

Pfarrer: Ansgar Harwichorst, Telefon: 529 066 33

Dienstags: 15 Uhr Eucharistiefeier

Mittwochs: 17 Uhr Gottesdienst als euchar. Anbetung

Donnerstags und Freitags: 18 Uhr Eucharistiefeier

Samstags: 18 Uhr Vorabendgottesdienst

Sonntags: 10 Uhr Eucharistiefeier als Hochamt

18.15 Uhr Eucharistiefeier

---

# Apotheken-Notdienst im August – Nachtdienst

---

- |   |   |  |
|---|---|--|
| <b>1. Klosterhof-Apotheke</b><br>Eppend. Landstr. 61 T. 48 68 80          | <b>11.Paracelsus Apotheke OHG</b><br>Grindelberg 88 T. 420 03 33      | <b>22.Goerne-Apotheke</b><br>Goernestraße 2 T. 47 80 94                              |
| <b>2. La Vie Apotheke</b><br>Hoheluftchaussee 85 T. 420 86 15             | <b>12.Neue Apotheke Eppendorf</b><br>Epporfer Landstr. 36 T. 47 85 40 | <b>23.Erika Apotheke Bartz</b><br>Lokstedter Weg 9 T.47 74 73                        |
| <b>3. Grelck-Apotheke</b><br>Grelckstraße 2 T. 58 33 01                   | <b>13.Frohme-Apotheke</b><br>Frohmestraße 14 T. 550 38 11             | <b>24.Victoria-Apotheke</b><br>Winterh. Marktpl. 6-7aT. 47 47 39                     |
| <b>4. Wrangel-Apotheke</b><br>Gärtnerstraße 32 T. 422 55 02               | <b>14.Grindelhof-Apotheke</b><br>Grindelhof 71-73 T. 45 51 79         | <b>25.Blumen-Apotheke</b><br>Tibarg 44 T. 58 79 18                                   |
| <b>5. Nord-Apotheke</b><br>Fuhlsbüttler Str. 265 T. 61 61 54              | <b>15.ABC-Apotheke</b><br>Borsteler Ch. 177 T. 553 23 00              | <b>26.Borwich-Apotheke</b><br>Roman-Zeller-Pl. 10 T. 559 77 70                       |
| <b>6. apogrün Apotheke Schnelsen</b><br>Wählingsallee 6 T. 257 76 70      | <b>16.Laurin-Apotheke</b><br>Osterstraße 133 T. 40 76 78              | <b>27.Marktplatz-Apotheke Winterhude</b><br>Winterh. Marktpl. 21aT. 47 39 39         |
| <b>7. Hammer Apotheke</b><br>Alsterdorfer Str. 299 T. 51 20 75            | <b>17.Goldbek-Apotheke</b><br>Barmbeker Str. 55 T. 279 40 51          | <b>28.St. Johannis-Apotheke</b><br>Maria-Louisen-Straße 100 T. 27 68 84              |
| <b>8. Bettin's Apotheke</b><br>Maria-Louisen-Str. 1 T. 48 10 94           | <b>18.Domino-Apotheke</b><br>Vogt-Wells-Str. 14 T. 58 53 32           | <b>29.Apotheke zur Post</b><br>Oldesloher Str. 2 T. 55 98 84-0                       |
| <b>9. Andersen-Apotheke</b><br>Paul-Sorge-Str. 142 T. 552 28 82           | <b>19.Alte Apotheke in Schnelsen</b><br>Frohmestraße 47 T. 550 81 33  | <b>30.Centro-Apotheke Niendorf</b><br>EKZ/Ernst-Mittelbach-Ring 49-55 T. 55 59 85 50 |
| <b>10.Burg-Apotheke</b><br>Hofweg 98 T. 27 14 16 0                        | <b>20.Hammonia-Apotheke</b><br>Siemersplatz 3 T. 55 44 59 80          | <b>31.Gazellen-Apotheke</b><br>Grelckstraße 20-26 T. 58 65 73                        |
| <b>11.Hubertus-Apotheke - Spätdienst</b><br>Borsteler Ch. 111 T. 51 50 30 | <b>21.Aquarius-Apotheke</b><br>Eppend. Landstr. 84 T. 47 34 20        |  |

vom 11.07.2016 **GEBURTSTAGE** bis 10.08.2016

- |      |   |      |   |
|------|---|------|---|
| 11.7 | Helmut Goede<br>Gerd Hecht  | 27.7 | Erika Kempke<br>Jutta Mundt   |
| 12.7 | Michael Gertz<br>Bernd Schnittler<br>Ralf Stöter  | 28.7 | Elsbeth Kesselhut   |
| 13.7 | Dr. Rita Bennemann<br>Natalija Freitag<br>Peter Holze<br>Rita Kuhlmann<br>Uwe Rüscher<br>Wolf Wieters (75 Jahre)  | 29.7 | Stefanie Behrendt<br>Heidemarie Hassert<br>Brigitte Koch<br>Peter Heinz Koglin<br>Andreas Ohde  |
| 14.7 | Joachim Lietzke<br>Jens Stoffers  | 30.7 | Karin Gailus<br>Alexandra Heckroth<br>Thomas Jobst<br>Hans Juul<br>Hinnerk Lenuck   |
| 15.7 | Dr. Helmut Bennemann<br>Stefan Feussner<br>Prof. Dr. Wilhelm-Wolfgang Höpker<br>Eckhard Irrgang<br>Anja Klintworth-Geiger<br>Christiane Lehrmann-Schlott<br>Jochen Schmidt<br>Berit Schühlein | 31.7 | Renate von Barga<br>Silke Bornholdt<br>Kirsten Heinemann<br>Ingrid Roger-Schenk<br>Gerti Schmidt<br>Werner Schümann                   |
| 16.7 | Henry Krägenau<br>Heidi Kronsbein<br>Anny Schümann<br>Heidemarie Warrelmann   | 1.8  | Knut Fischer<br>Marlene Reimers<br>Frank Riebau<br>Daniela Wulff  |
| 17.7 | Hiltrud Krüger  | 2.8  | Christine Laupichler<br>Gisela Löbe<br>Mila-Maria Oldekop   |
| 18.7 | Kemal Atakan<br>Monika Meinschäfer<br>Ermioni Schmidt<br>Wolfgang Timm<br>Stefanie Wülfen   | 3.8  | Detlef Miebs<br>Normen Niebuhr<br>Verena Ziegler  |
| 20.7 | Dirk Behrendt<br>Udo Berndt<br>Ruth Bretschneider<br>Karin Ehlert<br>Sven Haugen<br>Mario Nitsche<br>Ralph Paulsen-Bahnsen  | 4.8  | Anke Bock (80 Jahre)<br>Angelika Eggers<br>Gabriele Heihn<br>Dr. Renate Henkel<br>Henning Matthes<br>Antje Rieger<br>Georg Schulemann |
| 21.7 | Kim Alexander<br>Sigrid Grubel (80 Jahre)   | 5.8  | 6.8<br>Andreas Grabau<br>Ursula Heerdmann<br>Karl-Heinz Rosin<br>Alexandra Werner   |
| 22.7 | Dr. Alexandra Altrogge<br>Uwe Kollecker<br>Knut Meyer<br>Helmut Römer<br>Sabine Sablotny<br>Norbert Weber   | 7.8  | Michael Grabowski<br>Marion Jürs<br>Renate von Kap-herr<br>Regina Kossak  |
| 24.7 | Dr. Enno Arends<br>Heiderose Holzapfel-Dantzer  | 8.8  | Kurt Görcke   |
| 25.7 | Julia Heukelbach<br>Dr. Mirko Koschyk<br>Gert Struckmeyer   | 9.8  | Dr. Wera Becker<br>Alexandra Boosfeld<br>Klaus Kaniecki<br>Siegfried König  |
|      |   | 10.8 | Eckart Schaade  |

*Wir gratulieren herzlichst!*



Erhalten Sie den Groß Borsteler Boten per E-Mail. Registrieren Sie Ihre E-Mail-Adresse unter diesem Link: [www.grossborstel.de/newsletter](http://www.grossborstel.de/newsletter)

vom 11.08.2016 **GEBURTSTAGE** bis 10.09.2016

- |      |   |      |   |
|------|---|------|---|
| 11.8 | Tilo von Kap-herr (75 Jahre)<br>Dr. Alexandra Stein                                   |      | Olaf Riemann<br>Christa Westheuser  |
| 12.8 | Bernd Eggert<br>Marie Horwitz<br>Dr. Andreas Schott                                   | 26.8 | Anni Schmidt  |
| 13.8 | Hans-Jürgen Benecke<br>Monika Karsten   | 27.8 | Walter Glahn<br>Rainer Hild<br>Olaf Kaul  |
| 14.8 | Guido Müller<br>Kyra Ritter<br>Michael Tränkner                                       | 28.8 | Birgit Tränkner   |
| 15.8 | Sylvia Helbig<br>Werner Röpke   | 29.8 | Wolfgang Alsleben   |
| 16.8 | Peter Christophersen<br>Heiko Gunkel<br>Rita Timm                                     | 30.8 | Waltraud Krüger<br>Christian Schümann   |
| 17.8 | Maren Bußacker<br>Helga Ethé<br>Katharina Hempel<br>Birgit Hintzer<br>Rainer Tulowitz | 31.8 | Günther Antholz (75 Jahre)  |
| 18.8 | Thea Behrens<br>Hans-J. Christiansen<br>Jutta Janda                                   | 1.9  | Ingrid Neubacher<br>Grete Thölken (80 Jahre)<br>Helmut Vogt   |
| 19.8 | Rainer Daniel<br>Günter Heidemann<br>Dr. Andreas Kossak<br>Harro Zufall               | 2.9  | Helgrit Fischer-Menzel<br>Dr. Herrmann Jedding (95 Jahre)   |
| 20.8 | Ellen Knacke<br>Heinrich Reimers  | 3.9  | Wolfgang Ehlers (85 Jahre)  |
| 21.8 | Dr. Armin Herdt<br>Sabine Peters  | 4.9  | Mir Amanullah Ashufta<br>Traute Matthes-Walk<br>Jens Westphal                                       |
| 22.8 | Horst Friederich  | 5.9  | Lisa Antholz (95 Jahre)<br>Patrick Toll   |
| 23.8 | Susanne Schierhorn<br>Susanne Söffker   | 6.9  | Stefanie Christoffers<br>Georg Ernst<br>Christine Löhr<br>Ernst Olschowka                           |
| 24.8 | Michael Behr<br>Iman Hosseini   | 8.9  | Burkhard Holzapfel<br>Eckart Meyer<br>Inge Schumann   |
| 25.8 | Siegfried Horstmann   | 9.9  | Christa-Maria Adomeit<br>Uta Choisi<br>Uwe Geselbracht<br>Gerd Kiefert<br>Holger Vorbeck (75 Jahre) |
|      |   | 10.9 | Bäbel Bock<br>Frank Fliegner<br>Sigurd Leo  |

*Wir gratulieren herzlichst!*

**Als neue Mitglieder begrüßen wir:**

Frau Helga Ethé  
Herrn Wolfgang Maaß  
Frau Heidemarie Warrelmann  
Herrn Jan Warrelmann  
Herrn Georg Wolfram

**Mitglied möchte werden:**

Turn- und Sport-Vereinigung  
Eppendorf-Groß Borstel von 1908 e.V.  
Brödermannsweg 33, 22453 HH  
Herr Prof. Dr. Heinz Hillmann  
Warnkesweg 27, 22453 HH

*Wir verloren durch den Tod unser Mitglied*

**Frau Annelise Henning**

Bischof-Ketteler-Haus  
am 21.5.16 im 85. Lebensjahr

Der Kommunal-Verein nimmt herzlichen Anteil an der Trauer der Familie und wird die Verstorbene in guter Erinnerung behalten. *Der Vorstand*



SCHERF Möbeltischlerei

Exklusiver Innenausbau:

Jochen Scherf, Tischlermeister

HOMELINE

Schränke  
Schränkwände  
Küchen  
Badmöbel

OFFICELINE

Börse  
Bank  
Büro  
CREATIVLINE  
Unikate

In der Masch 8 · 22453 Hamburg · Telefon: 553 74 25 · Fax: 553 75 76  
www.scherf-moebeltischlerei.de · E-Mail: j.scherf@scherf-moebeltischlerei.de



auto  
reparatur

SO FAHREN  
SIE SICHER!

Thomas Knaack  
Sofortservice  
alle Fabrikate

Erst Urlaubsscheck – dann gute Fahrt!

Rosenbrook 4 · 22453 Hamburg · Telefon: 040/514 999 99

## „Groß Borsteler Bote“

Mitteilungsblatt des Kommunal-Vereins von 1889 in Groß-Borstel r.V.  
Redaktionsschluß am 10. für den folgenden Monat - Auflage 5.000 Exemplare – erscheint monatlich

1. Vorsitzender: Dr. Hans-Heinrich Nölke, Georgiweg 33, 22453 Hamburg, Tel.: 33 45 10 14, E-Mail: kv-vorsitz@grossborstel.de

2. Vorsitzende: Dr. Birgit Pflugmacher, Georgiweg 27, 22453 Hamburg, Tel.: 51 57 74, E-Mail: bujpfugmacher@googlemail.com

Kasse: Monika Scherf, In der Masch 8, 22453 Hamburg, Tel.: 553 75 20

Verlag, Schriftleitung, Anzeigenannahme: Traute Matthes-Walk, Woltersstr. 6, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 514 18 94, E-Mail: traute-walk@alice-dsl.net

Satz/Layout: Dagmar Drake, Tel.: 32 53 83 02 oder 0173/851 13 90, E-Mail: bote@grossborstel.de

Druck: GK Druck Gerth und Klaas GmbH & Co. KG, Sieker Landstr. 126, 22143 Hamburg, Tel.: 67 56 68-0

Internet: www.grossborstel.de

Wir weisen darauf hin, dass Beiträge die namentlich gezeichnet sind, nicht immer die Meinung des Vorstandes bzw. der Schriftleitung wiedergeben.  
Jeder Verfasser trägt die Verantwortung für seinen Beitrag. Nachdruck nur nach Rücksprache mit der Schriftleitung gestattet.

# Unsere Mitgliederwerbung

Wollen nicht auch  
Sie unsere Arbeit  
mit dem geringen  
Monatsbeitrag von  
1,00 € unterstützen?



KOMMUNAL-VEREIN  
VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.

Die ausgefüllte Beitrittserklärung an:

Frau Monika Scherf

In der Masch 8, 22453 HH

Fax: 553 75 76 oder E-Mail an:

**schatzmeister@grossborstel.de**

oder in den Briefkasten

des Stavenhagenhauses,

Frustbergstr. 4 werfen.

## BEITRITTSERKLÄRUNG

Hiermit beantrage/n ich/wir die Aufnahme im Kommunal-Verein von 1889 in Gross-Borstel r.V.

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

geboren am: \_\_\_\_\_ Beruf: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

geboren am: \_\_\_\_\_ Beruf: \_\_\_\_\_

Telefon/Fax: \_\_\_\_\_ E-Mail: \_\_\_\_\_

Anschrift: \_\_\_\_\_

HH, den \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Beitrag monatlich pro Mitglied: 1,00 €, Ehe-/Partner mit gleicher Adresse: 0,50 €. Jährliche Zahlung erbeten.

Bankkonto des Kommunal-Vereins: HASPA, IBAN: DE05200505501222120014

# Beerdigungsinstitut ERWIN JÜRS

Persönliche Beratung · Eigene Traueransprachen  
Zuverlässige Erledigung aller Formalitäten

Hamburg - Niendorf · Niendorfer Marktplatz 8, gegenüber der Kirche

Telefon: 58 65 65 · Tag- und Nachruf

## KOSMETIK & MED. FUBPFLEGE GROSS BORSTEL

### Leistungen:

- Kosmetik
- Massage
- Hotstone (Massage)
- Reflexzonen Massage
- Medizinische Fußpflege
- Handpflege



### Öffnungszeiten:

Montag – Donnerstag 9.30-18.00 Uhr

Rosalia Zabel, Borsteler Chaus.102, Tel: 52 90 15 38

## WALDEMANN

Gr. Borsteler Markisen- und Rolladenbetrieb

**Urlaubszeit – Einbruchzeit**  
**Schützen Sie Ihr Haus von außen:**  
**Rolläden – Gitter – Riegel**

Telefon: 696 27 27

Ausstellung: Eckerkoppel 204

Montag bis Freitag 9.00-18.00 Uhr



## Tabakwarenfachgeschäft

Sonja Reincke/Iman Hosseini

**Lotto · Zeitschriften · Hermes Paketservice**

Mo - Fr durchgehend von 7 - 18 Uhr · Sa 8 - 13 Uhr  
Warnkesweg 1 · 22453 Hamburg · Tel/Fax: 553 49 32

## BORSTELER BACKSHOP

*Sitzplätze  
vorhanden!*

Party- & Bürolieferservice  
Kalte Platten • belegte Brötchen  
und mehr...

Sonntags geöffnet!

☎ 040-500 98 640

Borsteler Chaussee 100 • 22453 Hamburg

Robert Kunckel  
Malermeister



Tel.: 550 41 13

Funk: 0177-51 51 261

Mail: kunckel.malermeister@gmail.com

Wolfgang Giese und  
Dietmar Hönecke

## Haus- und Garten- dienste aller Art

Buschrosenweg 9

Tel: 040-23 93 59 83

Fax: 040-69 79 36 27

Mobil: 0176-57 32 85 47

Notdienst: 0176-57 32 85 33

E-Mail: giesewlf@aol.com



## FRANCK Metallbau

Schlosserei, Reparaturdienst,  
Gitter, Zäune, Garagentore,  
Feuerschutztüren, Einbruchschutz

Lütt Kollau 9

Tel.: 58 54 58, Fax: 58 91 61 25



## TIERÄRZTLICHE PRAXIS DR. FRANZISKA RUST

Röntgen  
Chiropraxis  
Ultraschall

Impfungen  
Kastration  
Zahnbehandlungen

**Öffnungszeiten:** Mo, Mi, Fr: 9-12 Uhr · Di + Do: 10-11 + 17-19 Uhr  
Eberkamp 17a Hamburg · Groß Borstel · Tel.: 040-412 83 818  
[www.tierchiropraxis-hamburg.de](http://www.tierchiropraxis-hamburg.de)



### Tanzatelier

**Neue Tanzklassen donnerstags:**  
15.00 Uhr Tänzerische  
Früherziehung 3/4 J.  
15.45 Uhr Jazzkids ab 8 J.

*Für eine Probestunde bitten wir  
herzlich um Anmeldung!*

Borsteler Bogen 27  
Tel: 55 33 4 99  
[www.tanzatelier-hamburg.de](http://www.tanzatelier-hamburg.de)

Sie möchten Ihre Perlenkette neu gestaltet, geknotet oder aufgezogen haben? Ich berate Sie gern. Termine nach telefonischer Vereinbarung.



MARIANNE HERDT

**Marianne Herdt**  
Perlenketten-Werkstatt  
Groß Borstel

**Tel.: 553 32 31**



## Torsten Mogge

Sanitärtechnik • Heizung  
Kollaukamp 6 · 22453 Hamburg  
Tel.580813 · Fax 58976928

Gas und Wasser  
Badsanierung  
Solartechnik  
Regenwassernutzung

PENSION

## „Villa Bergmann“

GmbH

Ruhige Einzel- und Doppelzimmer, Dusche/WC  
Bed & Breakfast – Wochen-/Monatspauschale möglich

Köppenstr. 5 · Tel.: 553 61 71 · Fax: 553 25 67 · [www.villabergmann.de](http://www.villabergmann.de)



## Schöneberndt & Sohn Garten- und Landschaftsbau GmbH

Meisterbetrieb für Ihre Gartenangelegenheiten  
Neuanlage und Gartenpflege, Beton- und Natursteinpflasterarbeiten,  
Natursteinmauern, Neupflanzungen,  
fachl. Gehölz- u. Obstbaumschnitt, Bäume fällen, Unratabfuhr

**Tel.: 555 14 49**